

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizerische Bauzeitung**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 5

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 / 83148

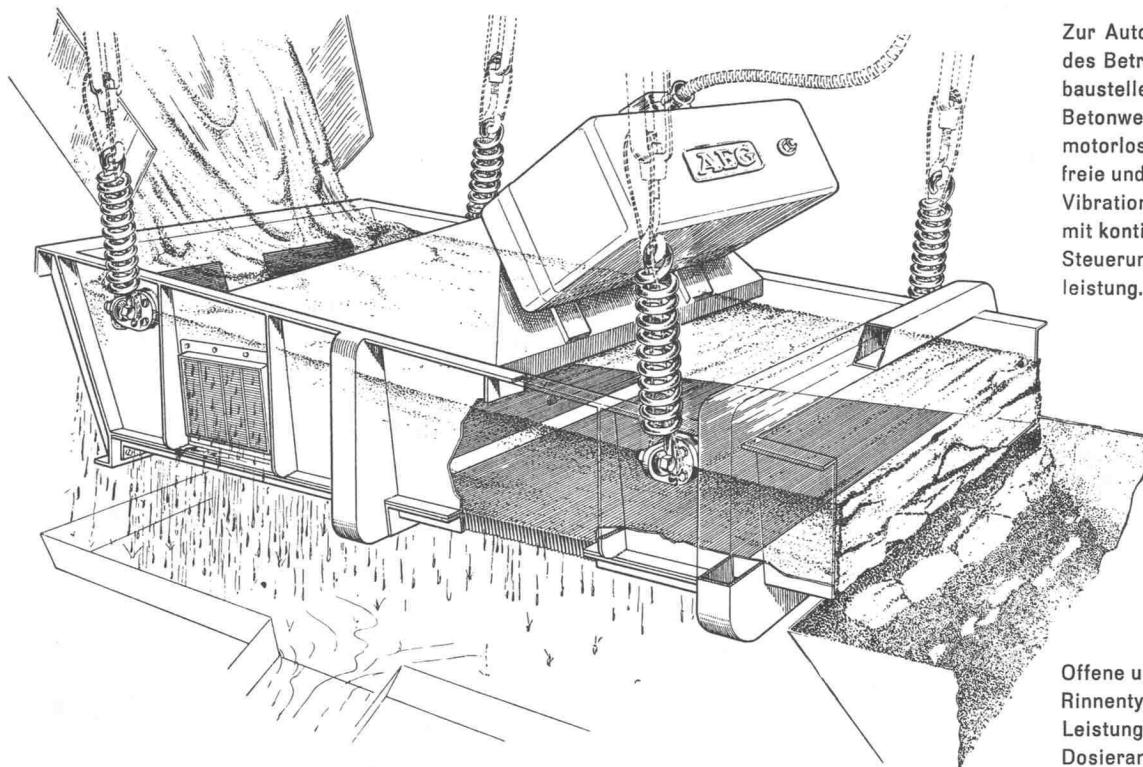
## jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert  
federnd elastisch leichtes Zuschneiden  
 $\lambda = 0,035$  bei  $20^\circ\text{C}$   
hochwertige und preisgünstige  
Wärme- und Schallisolation



# AEG

## Elektromagnetische Förderrinnen und Entwässerungssiebe



Zur Automatisierung  
des Betriebes auf Gross-  
baustellen, in Kies- und  
Betonwerken durch  
motorlose, wartungs-  
freie und verschleissfeste  
Vibrationsfördergeräte  
mit kontinuierlicher  
Steuerung der Förder-  
leistung.

Offene u. geschlossene  
Rinntypen für grossen  
Leistungsbereich.  
Dosieranlagen.

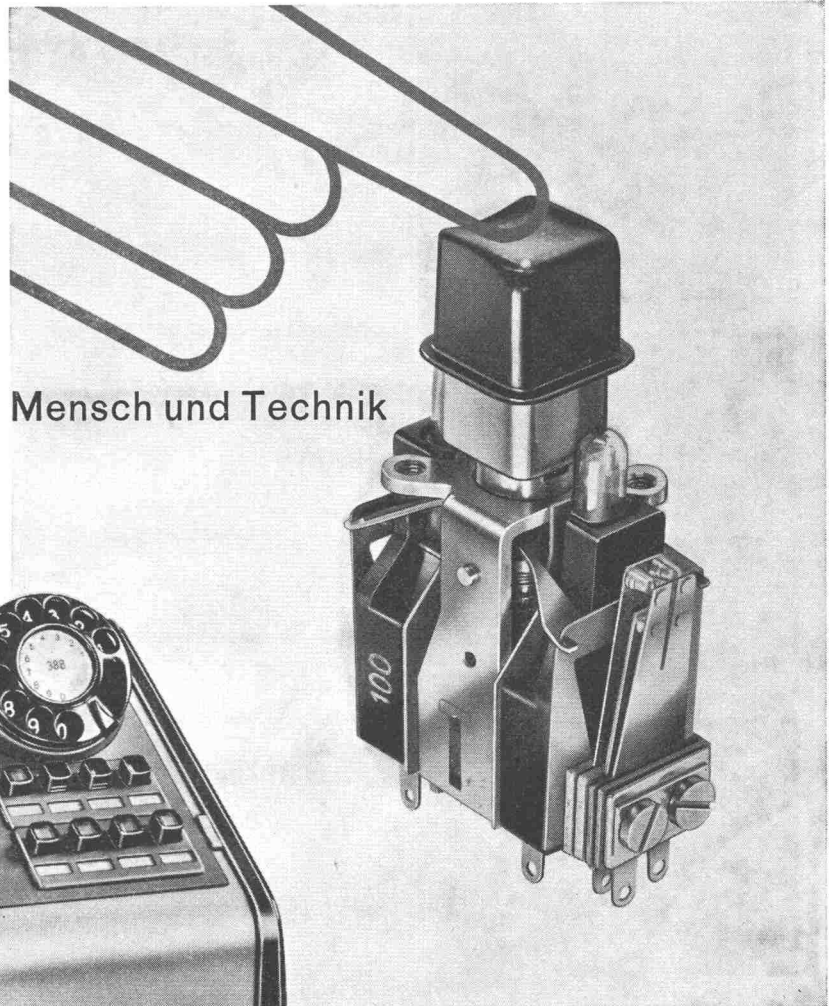
**ELEKTRON AG**

Zürich 27, Seestrasse 31, Telefon (051) 25 59 10



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

Die Schalttaste ...  
Berührungspunkt zwischen Mensch und Technik



Mit der fortschreitenden Automatisierung des Telefonverkehrs wachsen auch die Anforderungen an die Bedienungsteile der Telefon-Apparate. Verlangt werden besonders Schaltsicherheit, eindeutige Erkennung der Signale, Übersicht und Bequemlichkeit.

In der neuen 2-Farben-Leuchttaste für ALBIS-Chefstationen sind die Anzeige-Organe wie „Anruf“, „Besetzt“, „Halten“ usw. in der Taste selbst eingebaut. Diese Anordnung bedeutet einfachere und übersichtlichere Bedienung und erlaubt einen kompakten Aufbau der damit ausgerüsteten Apparate.

**A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7**  
**Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich**

**Der Betontank System «Schneider»** ist für die Lagerung von Heiz-, Dieselöl und Benzin vorteilhafter, weil wirtschaftlicher. Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, keine Transportschwierigkeiten, unbeschränkte Haltbarkeit. Jegliche Tankform in allen Grössen sofort ausführbar. - Spezialauskleidung, fugenlos, seit über 35 Jahren bewährt. Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt.



tankbau

otto

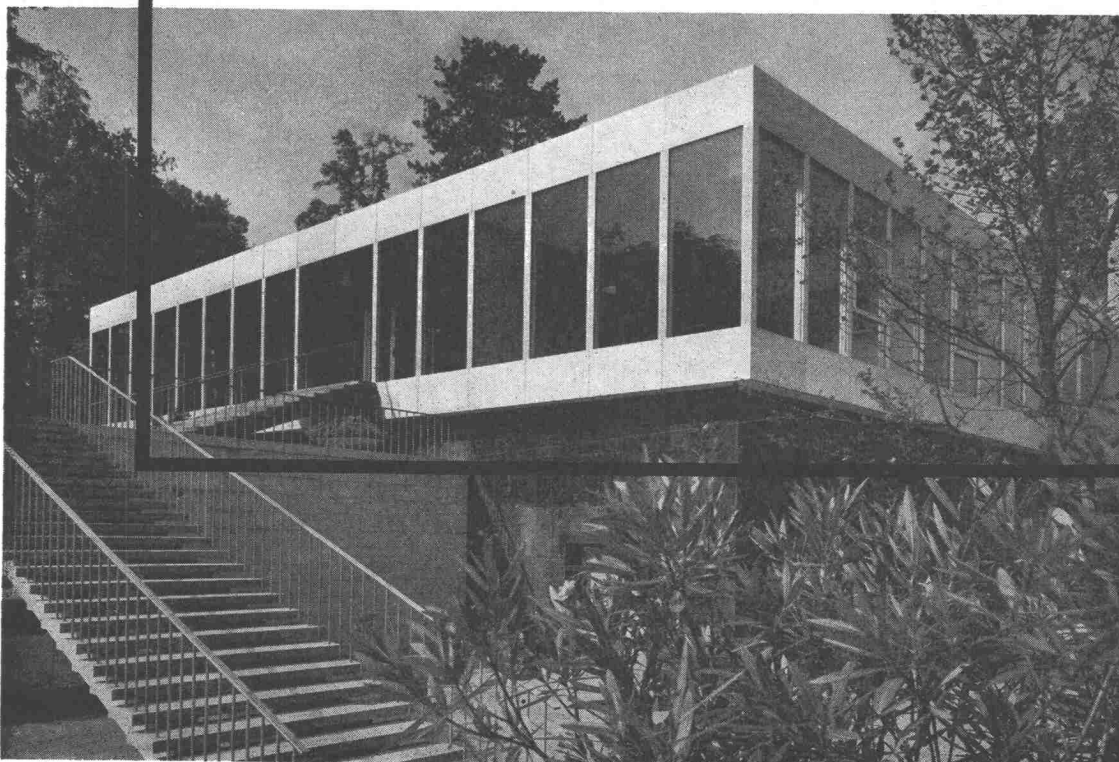
schneider zürich



Frohburgstr. 186, Tel. (051) 26 35 05

**GC**

**Metallfassaden-  
Bau  
Geilinger & Co.  
Winterthur**



GC 5915

Lesesaal der neuen Kantonsbibliothek in Aarau

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE - ABTEILUNG :**

- 23 **Dessinateurs techniques** ayant quelque pratique, pour un bureau d'ingénieur qui s'occupe de l'équipement mécanique d'usines à ciment en France.
- 393 **Dipl. Elektro- oder Maschineningenieur** mit Praxis, für die Koordination zwischen dem Verkauf und den europäischen Lieferwerken für Lizenzfabrikate, USA-Firma mit Sitz in Liechtenstein.
- 407 **Ingenieur-Chemiker** mit abgeschlossenen Studien und Praxis in der Lack- und Farbenfabrikation, Zürich.
- 411 **Heizungszeichner** mit abgeschlossener Lehre, für Projekt und Ausführung von Zentralheizungsanlagen, Westschweiz.
- 415 **Heizungstechniker oder -zeichner** mit Praxis, für Projekt und Ausführung von Zentralheizungsanlagen, Kanton Bern.
- 419 **Konstrukteur-Zeichner** mit Praxis, für Tätigkeit in Feinmechanik und Vorrichtungsbau, ferner **technischer Zeichner** für die Herstellung von Werkstattzeichnungen, Nähe von Zürich.
- 425 **Techniker-Konstrukteur** mit Praxis im allgemeinen Maschinenbau, Südwestschweiz.
- 437 **Techniciens-mécaniciens ou électriciens diplômés** ayant de pratique pour des travaux concernant l'établissement de projets d'installations de secteurs de production, Suisse romande.

439 **Elektrotechniker**, Fachrichtung Starkstrom, evtl. **Maschinentechniker** mit guten Kenntnissen in Elektrotechnik, Kanton Solothurn.

**BAU - ABTEILUNG :**

- 40 **Tiefbau- oder Eisenbetontechniker**, guter Statiker, für Berechnungen und Konstruktionen in Eisenbeton-Hoch- und -Tiefbau, Ferner **Eisenbetonzeichner** mit Praxis, für Schalungs- und Armierungspläne, Zentralschweiz.
- 42 **Ingénieur en génie civil diplômé** ayant quelque pratique pour le bureau d'études et calculs d'une entreprise, Paris.
- 44 **Hochbauzeichner** für Werk- und Detailpläne, Zürich.
- 46 **Hochbauzeichner** mit etwas Praxis, für das technische Büro eines Zementwaren- und Eisenbetonwerkes, Basel.
- 556 **Tiefbautechniker** mit Praxis in Absteckarbeiten oder **Vermessungstechniker** mit Praxis im Tiefbau, für Terrinaufnahmen, Bern.
- 674 **Je ein Tiefbau- und Eisenbetonzeichner** mit etwas Praxis, für eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, Innerschweiz.
- 688 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit etwas Praxis, für Bürotätigkeit, Nähe Bern.
- 778 **Junger dipl. Hochbautechniker und gelernter Bauzeichner** mit etwas Praxis, für alle in einem Architekturbüro vorkommenden Arbeiten, Kanton Aargau.
- 812 **Hochbautechniker**, evtl. **qualifizierter -zeichner** mit mehrjähriger Büro- und Bauplatzpraxis, Zürichsee.
- 850 **Dipl. Bauingenieur**, guter Statiker, mit Praxis, für Eisenbetonhoch- und -tiefbau; ferner **Eisenbetonzeichner** mit etwas Praxis; ferner **dipl. Tiefbautechniker** mit Praxis, für Projekt und Ausführung von Strassenbauten und Kanalisationen, Kanton Zürich.
- 942 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit etwas Praxis, für Projekt- und Ausführungspläne, Neuchâtel.

**AEZ****Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Telephon 258866

Löwenstrasse 40

erstellt zuverlässig

**TERRASSEN • FLACHDÄCHER • GRUNDWASSER-ISOLIERUNGEN****Die Baudirektion Basel-Landschaft sucht**

im Sektor

**Hochbauwesen:** für die Bearbeitung von Vorprojekten, Raumprogrammen und Gebäudeunterhalt etc.

**Architekt** mit Diplomabschluss, als Adjunkt (Besoldungsklasse 23) Fr. 18 100.— bis Fr. 21 600.—

**Hochbautechniker** (Bes.-Kl. 17 oder 18) Fr. 13 000.— bis Fr. 16 700.—

**Bauführer** (Bes.-Kl. 16 oder 17) Fr. 12 200.— bis Fr. 15 700.—

im Sektor

**Baupolizei:** für die Kontrolle von statischen Berechnungen sowie Bautenkontrolle etc.

**Ingenieur** mit Diplomabschluss (Bes.-Kl. 23) Fr. 18 100.— bis Fr. 21 600.—

**Baupolizeibeamter** (Bes.-Kl. 17) Fr. 13 000.— bis Fr. 15 700.—

im Sektor

**Planungsstelle:** **Fachtechnischer Mitarbeiter** mit Praxis in Planungsfragen (Besoldung je nach Vorbildung, Alter und Praxis)

**Zeichner** je nach Alter und Praxis (Bes.-Kl. 8, 11 oder 13) Fr. 8400.— bis Fr. 13 000.—

im Sektor

**Strassen- und Wasserbau:** **Zeichner** je nach Alter und Praxis (Bes.-Kl. 8, 11 oder 13) Fr. 8400.— bis Fr. 13 000.—

Zu den vorstehenden Besoldungsansätzen werden Verheirateten Sozial- und Kinderzulagen sowie 7 % Teuerungszulage ausgerichtet. Teilweise 5-Tage-Woche; gut ausgebaute Sozial-Einrichtungen. Detaillierte Auskünfte über die Aufgaben, Arbeitsbedingungen etc. erteilt das Sekretariat der Baudirektion oder das Personalamt.

Anmeldungen mit genauen Personalien und Handschriftprobe und unter Beilage von Arbeitsproben, Ausbildungs- und Tätigkeitsausweisen sowie einer Photo sind bis 20. Februar 1961 an die unterzeichnete Amtsstelle einzureichen.

Vorstellung nur auf besondere Einladung

Liestal, den 16. Januar 1961.

**Baudirektion Baselland**

**SUISELECTRA**

Wir suchen für unsere Tiefbauabteilung einen

**Bureauchef**

In Frage kommt ein in der Projektierung und Ausführung von Wasserkraftanlagen gut ausgewiesener Bautechniker oder -zeichner.

Der Aufgabekreis umfasst die Organisation und Ueberwachung der Arbeit in den Zeichnungsbureaux. Die Stelle erfordert Einsatzfreudigkeit und Einfühlungsvermögen. Idealalter: 35—45 Jahre.

Bewerber, die auf eine Dauerstellung mit neuzeitlichen Anstellungsbedingungen reflektieren, sind gebeten, ihre Offerten unter Beilage von Zeugnissen und Bekanntgabe der Gehaltsansprüche an die untenstehende Adresse zu richten. Diskretion zugesichert.

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Malzgasse 32, Basel.**

**Wir suchen**

## **HOCHBAUTECHNIKER BAUZEICHNER**

für interessante Industrie- und Gewerbebauten.

Verlangt wird:

Selbständigkeit, Einsatz und speditive Arbeitskraft.

Geboten wird:

Dauerstelle mit guter Honorierung, 5-Tage-Woche, Sozial- und Risikoversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Bild, Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre A 5891 Z an **Publicitas, Zürich.**

Gesucht per sofort oder später auf besteingerichtetes Ingenieurbüro in Zürich

## **Eisenbetonzeichner**

**Ich biete:** Interessante Bauaufgaben, angenehmes Arbeitsklima bei 5-Tage-Woche, bei Eignung Dauerstelle mit guter Entlohnung.

**Ich verlange:** Sauberen Charakter, gute Berufskennntnisse, speditive Arbeitsweise, evtl. einige Praxis.

Offerten mit kurzem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Saläranspruch und Photo sind zu richten unter Chiffre ZF 9378 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23, oder Telephon (051) 28 94 90.

### **Stellenausschreibung**

Die Baudirektion des Kantons Bern sucht in ihr Büro für Wassernutzung und Abwasserreinigung

#### **1. einen Tiefbauingenieur oder Tiefbautechniker**

mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Abwasserreinigung, Kanalisation und des Gewässerschutzes, Fähigkeit zum Umgang mit Gemeindebehörden und Privaten, gute französische Sprachkenntnisse.

#### **2. einen Bauzeichner oder technischen Angestellten**

mit einigen Kenntnissen auf dem Gebiet des Tiefbaues, Sinn und Befähigung für administrative Arbeiten, gute französische Sprachkenntnisse.

Für beide Stellen Arbeitsort **Bern**; Dauerstelle, Besoldung und Dienstantritt nach Uebereinkunft. Pensions- und Krankenkasse.

Schriftliche Anmeldungen bis und mit dem **15. Februar 1961** an das Büro für Wassernutzung und Abwasserreinigung, Rathausplatz 1, Bern, welches ebenfalls nähere Auskunft erteilt. Vorstellung nur auf besondere Einladung.

Bern, den 18. Januar 1961.

**Der Baudirektor des Kantons Bern: B r a w a n d**

**Gesucht tüchtiger, initiativer**

## **Bautechniker oder Bauzeichner**

zur selbständigen Führung des technischen Büros, Anfertigen der Pläne für Holz- und Massivbauten, Bauführung und Abrechnungen.

Für tüchtigen Bewerber mit einwandfreiem Charakter gut bezahlte Lebensstelle.

Offerten an **Hans Rutz**, Bauunternehmung, Schwarzenbach b. Wil SG

Gesucht für Architekturbüro S. I. A. am Zürichsee

## **1 Hochbautechniker 1 Bauzeichner**

für interessante, vielseitige Bauaufgaben. Bei Eignung Dauerstellen.

Handschriftliche Bewerbungen unter Beilage einer Foto sind erbeten unter Chiffre ZO 4365 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

# BROWN BOVERI

Wir suchen für unser Baubüro per sofort oder nach Vereinbarung

## BAUTECHNIKER/BAUFÜHRER

zur selbständigen Bearbeitung und Ueberwachung interessanter Neubauten und weiterer Bauaufgaben.

Dauerstelle, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, 5-Tage-Woche.

Interessenten, die sich über entsprechende Erfahrung im Büro und auf der Baustelle ausweisen können, werden gebeten, sich unter **Kennziffer 750** mit unserem Personalbureau in Verbindung zu setzen.

AG. Brown, Boveri & Cie., Baden



Die **Generaldirektion PTT** sucht für ihr Büro in Zürich des Hochbaudienstes

## 1 Bauführer 1 Hochbauzeichner

für vielseitige, selbständige Arbeit; zeitgemässes Gehalt.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sind erbeten an die

**Generaldirektion PTT, Personalabteilung, in Bern.**

Gesucht per sofort oder später für unsere Bureaux in Wetzikon und Rüti-Zh.

## dipl. Tiefbautechniker Tiefbauzeichner und Eisenbetonzeichner

zur Behandlung interessanter Bauaufgaben des Hoch- und Tiefbaues. Teilweise 5-Tage-Woche. Gut honorierte Dauerstellen für geeignete Bewerber.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Angabe des Eintrittstermins sind erbeten an:

**Schulthess & Dolder, Ingenieurbureau, Wetzikon-Zh., Eichstr. 2.**

Wir suchen für Luzern

## dipl. Tiefbau- Ingenieur

mit mehrjähriger Erfahrung im Tiefbau sowie im Tunnel- und Stollenbau, gewandt im Verkehr mit Dritten, guten Kenntnissen einer zweiten Landessprache.

Wir bieten vielseitige, entwicklungsfähige Dauerstelle in angenehmer Betriebsatmosphäre, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Pensionskasse und weitere gute Sozialleistungen.

Interessenten belieben ihre Offerte mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen einzureichen unter Chiffre R 30906 Lz an **Publicitas, Luzern.**

Gesucht erfahrene, zuverlässige, tüchtige

## Bauführer Bautechniker Bauzeichner

für Wohn- und Geschäftshausbauten.

Engl. Arbeitszeit, 5-Tage-Woche.

Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen erbeten an

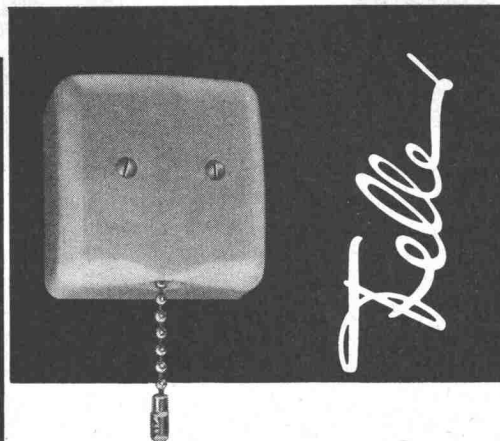
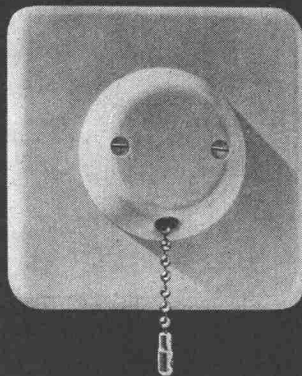
Architekten **A. F. Sauter + A. Dirlor**,  
dipl. Architekten **S. I. A., Zürich, Klausstr. 33.**

Adolf Feller AG. Horgen

### Universal-Zugschalter

für Wand- oder  
Deckenmontage  
(Zugbetätigung nach  
allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem  
bewährten  
Silberkontakt-System.  
Pat. ang.



Grosses, bestbekanntes Industrieunternehmen in der Nähe von Zürich **sucht** für seine Bauabteilung zu möglichst baldigem Eintritt einen jüngeren

## Bautechniker oder Bauzeichner

als Stütze des Abteilungschefs in sämtlichen Baufragen sowie für die Verwaltung von Liegenschaften.

**Tätigkeitsgebiet:** Selbständige Bauführung, Erstellen von Plänen und Kostenvoranschlägen, Prüfung der Abrechnungen.

**Anforderungen:** Guter Zeichner, selbständige Erledigung der gestellten Aufgaben, möglichst mehrjährige praktische Erfahrung, Gewandtheit im Umgang mit Behörden und Privaten.

**Geboten wird:** Solide Dauerstelle mit Pensionsberechtigung, 5-Tage-Woche.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Bild, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre ZU 4468 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht für sofort oder später tüchtige

## Eisenbetonzeichner

Dr. E. Staudacher, Bauingenieur, Zürich 6,  
Frohburgstr. 85. Tel. (051) 26 96 10 ab 19 h.

Die Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer sucht für den Ausbau ihrer Berechnungsstellen in Zürich und Lausanne je

## 1 Bauingenieur

als selbständigen Kalkulator und Berechnungsleiter.

**Gewünschte Ausbildung:**

Abgeschlossenes Hochschulstudium. Unternehmerpraxis. Erfahrung im Kalkulationswesen. Kenntnis von zwei, wenn möglich drei Landessprachen.

Es handelt sich um eine ausbaufähige Dauerbeschäftigung. Angemessene Entlohnung nach Vereinbarung. Pensionskasse.

Handschriftliche Offerten mit kurzem Lebenslauf sind zu richten an den Präsidenten der

**Vereinigung Schweiz. Tiefbauunternehmer**  
Weinbergstrasse 49 Zürich 6/35

Important bureau d'architecte de Lausanne,  
D.P.L.G., S.I.A., engagerait

## architecte comme chef de bureau

éventuellement pourrait prendre la direction d'une agence d'architecture. Place stable. Eventuellement collaborateur intéressé, selon capacités.

Offres sous chiffre ZN 4458 à Annonces-Mosse S.A., Zurich 23.



[REDACTED]

Bekanntes Unternehmen sucht jüngeren, tüchtigen

# BAUINGENIEUR

vorzugsweise Richtung Hochbau, für interessante, entwicklungsfähige Tätigkeit mit entsprechender Honorierung.

[REDACTED]

Offerten, welche mit vollster Diskretion behandelt werden, sind erbeten unter Chiffre P 48736 Z an **Publicitas, Zürich.**

[REDACTED]

Gesucht für Zürich resp. St. Gallen

## Eisenbetontechniker oder -zeichner

für interessante Arbeiten des Industrie-, Tief- und Hochbaues, 5-Tage-Woche. Bei entsprechender Leistung guter Lohn.

Ingenieurbureau **Dr. G. Kruck**, Fortunagasse 26, Zürich 1.

Gesucht junger, initiativer

## BAUINGENIEUR (Statiker)

als Mitarbeiter für die selbständige Bearbeitung von interessanten Bauaufgaben und zur Leitung eines Zweigbüros, Spätere Beteiligung nicht ausgeschlossen, 5-Tage-Woche. Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre P 1188 RY an **Publicitas, Bern.**

### Politische Gemeinde Flawil

Wir suchen tüchtigen

## Bauführer

für die Bauleitung des **Neubaues unseres Gemeindekrankenhauses** im Kostenbetrag von ca. 4 Millionen Franken. Baubeginn: zirka 1. September 1961.

Bewerber, die sich für die Uebernahme dieser Bauleitung interessieren, sind gebeten, ihre Offerte mit Unterlagen und Gehaltsangaben bis 28. Februar 1961 an das **Gemeindeamt Flawil** zu richten.

**AROSA** Wir suchen für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben einen tüchtigen

## Hochbauzeichner Bauführer Hochbautechniker

mit mehrjähriger Praxis. Off. an: **A. Rocco**, dipl. Architekten S. I. A./ETH, **Arosa**, Tel. 081/3 14 44.

Bureau d'étude pour la préfabrication et le génie civil à Genève cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## 1 ingénieur staticien 1 technicien en génie civil

(notions de français désirées mais pas indispensables) semaine de 5 jours — bon salaire — équipe jeune et dynamique.

Faire offre avec curriculum vitae, photo et copies certificats sous chiffre OFA 1025 G **Orell Füssli-Annonces, Genève.**

Wer möchte an der weiteren Entwicklung unseres noch jungen Ingenieurbureaus mit-helfen?

Es fehlen uns noch:

## 1-2 Eisenbetonzeichner 1 Tiefbauzeichner

Interessante Arbeit, 5-Tage-Woche.

**Gianesi + Briner**

Ingenieurbureau

Erlenbach ZH Tel. 90 63 40



Stellenausschreibung

Sind Sie

# BAUINGENIEUR ARCHITEKT oder TECHNIKER

dann haben wir eine interessante Stelle für Sie!

Wir suchen für die Baupolizei einen Technischen Assistenten.

**Arbeitsgebiet:** Prüfung von Bauprojekten, Auskunftserteilung in Baufragen, Baukontrollen u. -abnahmen, Prüfung von statischen Berechnungen (Ingenieur).

**Wir erwarten** abgeschlossene Hochschul- oder Technikumsbildung, praktische Tätigkeit in Büros und auf Baustellen, Eignung zum Verwaltungsdienst, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck sowie im Verkehr mit Behörden und Publikum.

**Wir bieten** angemessene Besoldung im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung mit Kinderzulagen und Pensionsversicherung. Jeden zweiten Samstag frei.

**Ihre Bewerbung** mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sowie von Referenzen nebst Beilage von Zeugnisabschriften, Schriftprobe und Photo senden Sie bis 20. Februar 1961 mit der Aufschrift «Assistentenstelle bei der Baupolizei» dem Vorstand des Bauamtes II, Amtshaus IV, Zürich 1.

Zürich, 16. Januar 1961    **Vorstand des Bauamtes II**

Wir suchen auf 1. März 1961 oder nach Vereinbarung

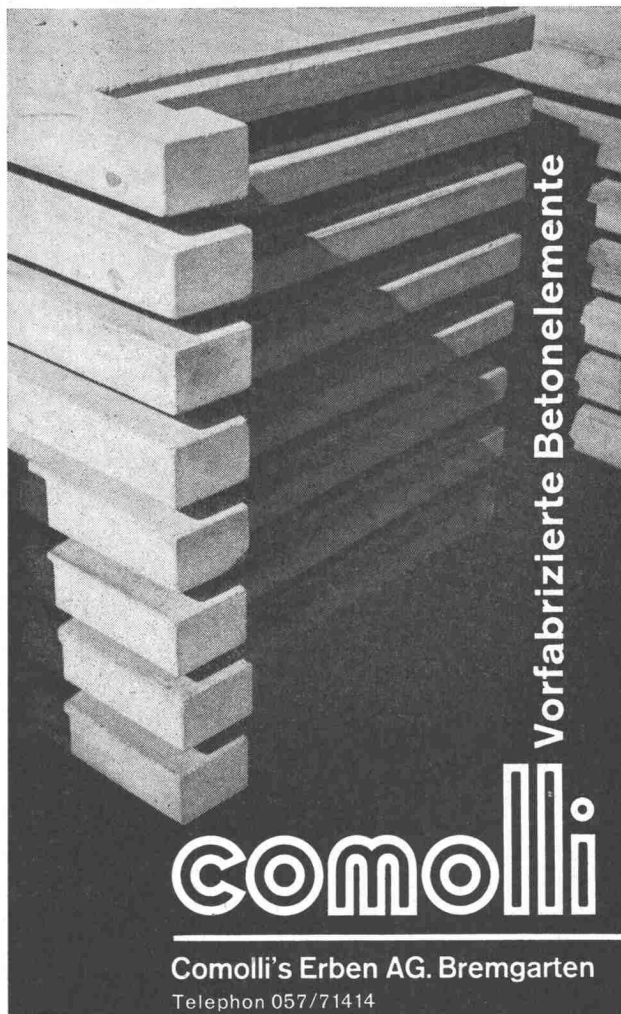
## Architekt

als Entwerfer für grosse interessante Industrie- und Verwaltungsbauten. In Frage kommen jüngere Architekten mit Hochschuldiplom, wenn möglich mit entsprechender Praxis. Künstlerische Begabung und Gewandtheit im Darstellen sind unerlässlich.

5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften, Entwurfsarbeiten und Gehaltsanspruch sind erbeten an

**Suter & Suter, Architekten, Basel 10.**



Vorfabrizierte Betonelemente

**comolli**

**Comolli's Erben AG. Bremsgarten**  
Telephon 057/71414

Bei der örtlichen Bauleitung für das Rheinkraftwerk Säckingen ist die Stelle eines

## Tiefbauzeichners

mit abgeschlossener Lehrzeit zu besetzen. Einige Jahre Praxis erwünscht, jedoch nicht unbedingt erforderlich.

Arbeitsort ist Säckingen. Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, bei Eignung mehrjährige Beschäftigung, 5-Tage-Woche.

Bewerber sind gebeten, ihre Offerte mit kurzem Lebenslauf, Photo, Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüche und frühesten Eintrittstermin bis spätestens 13. Februar 1961 schriftlich einzureichen an

**Rheinkraftwerk Säckingen A. G., Baubüro Säckingen, Säckingen, Rheinallee 33.**

Gesucht

## Bauzeichner oder Bautechniker

Antritt baldmöglichst. Fünftagewoche. Offerten an **Dr. Th. Hartmann, Architekturbüro, Chur.**

Beim **Hochbauinspektorat** der Stadt Zürich werden mit Dienstantritt so bald als möglich gesucht

## Architekt Hochbautechniker

Erfordernisse: Ausweise über abgeschlossene Fachausbildung und bisherige Tätigkeit, Befähigung im Entwurf, in der Werkplanbearbeitung und in der Bauleitung von Neu- und Umbauten, Organisations-talent, Gewandtheit im persönlichen und schriftlichen Verkehr.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsanspruches sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis 11. Februar 1961 an den Vorstand des Bauamtes II, Postfach Zürich 1, zu richten.

Zürich, den 21. Januar 1961

Der Vorstand des Bauamtes II

## Projekt-Wettbewerb für ein evangelisches Alters- u. Pflegeheim in Chur-Masans

Die Stiftung Evangelisches Alters- und Pflegeheim Chur eröffnet unter den seit mindestens 1. Januar 1960 in den Gemeinden des Kolloquiums Chur-Schanfigg ansässigen oder heimatberechtigten reformierten Architekten einen Projektwettbewerb für die Errichtung eines Alters- und Pflegeheimes auf dem Areal Reust in Chur-Masans.

Für 5 Preise stehen Fr. 12 000 zur Verfügung.

Eingabetermin: 1. Juni 1961.

Bezug der Wettbewerbsunterlagen ab 6. Februar 1961 bis spätestens 7. April 1961 beim Präsidenten des Preisgerichtes, Herrn A. Willi, kantonales Fürsorgeamt Graubünden, Grabenstrasse 8, Chur (gegen Vorauszahlung von Fr. 50.— an die Stiftung Evangelisches Alters- und Pflegeheim Chur, Postcheckkonto X 50, mit Vermerk «Alters- und Pflegeheim Chur»).

Chur, den 26. Januar 1961.

Stiftung Evangelisches Alters- und Pflegeheim Chur  
Für das Preisgericht: A. Willi.

Beim **Stadtbauamt** der Einwohnergemeinde Olten sind folgende Stellen neu zu besetzen:

1. Tiefbauzeichner
2. Vermessungszeichner
3. evtl. Hochbauzeichner

Interessanter, vielseitiger Aufgabenkreis. Teilweise 5-Tage-Woche.

Die Besoldung richtet sich nach der städtischen Arbeits- und Gehalts-Ordnung. Auskunft erteilt das Stadtbauamt, Tel.-Nr. (062) 5 47 51.

Interessenten wollen ihre Anmeldung unter Beilage von Bildungs- und Arbeitsausweisen einreichen bis zum 20. Februar 1961 an das **Stadtbauamt Olten**, Amtshausquai 23.

## Wettbewerb

### Wohnüberbauung Friedbach, Zug

Die Firma Landis & Gyr Holding AG. eröffnet einen Projekt-Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für die Wohnüberbauung im Friedbach, Zug.

Teilnahmeberechtigt sind:

1. Alle im Kanton Zug seit mindestens 1. Januar 1959 niedergelassenen, selbständigen Architekten.
2. Alle ausserhalb des Kantons Zug niedergelassenen, selbständigen Architekten, welche Bürger des Kantons Zug sind.
3. Unselbständige Architekten, die den unter lit. 1 und 2 genannten Voraussetzungen entsprechen, sofern ihre Arbeitgeber die schriftliche Zustimmung erteilen und sich nicht selbst am Wettbewerb beteiligen.
4. Eine beschränkte Anzahl von der Veranstalterin besonders eingeladenen Architekturfirmen.

Anfragetermin: 31. März 1961.

Eingabetermin: 31. August 1961.

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen eine Hinterlage von Fr. 50.— ab 1. Februar 1961 auf dem Baubüro Landis & Gyr AG., Zug, Gubelstrasse, bezogen werden. Ausserhalb des Kantons Zug wohnenden Teilnehmern werden die Unterlagen gegen vorherige Einzahlung auf das Postcheckkonto VIII 8365 der Landis & Gyr Holding AG. zugesandt.

Landis & Gyr Holding AG., Zug.

In unserer Unterabteilung **Landeshydrographie** ist die Stelle eines

## Chefs der Sektion für Felddienst

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Fachausbildung und Praxis in Wasserbau, wenn möglich auch in Hydrometrie, Fähigkeit der Einpassung in grössere Organisation und Erfahrung in der Leitung einer grösseren Zahl von Mitarbeitern, Gewandtheit im Verkehr mit Behörden und Unternehmungen, Sprachenkenntnisse.

Aufstiegsmöglichkeiten.

Besoldung Fr. 16 820.— bis 21 620.— (zuzüglich Teuerungszulage von gegenwärtig 4½ %, Orts- und allfällige Kinderzulage). Offerten sind zu richten an

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bollwerk 27, Bern.

## Architekt Hochbautechniker

Gesucht erfahrener Mitarbeiter für selbständige Bearbeitung interessanter Bauvorhaben.

Prof. C. E. Geisendorf, ETH-Hauptgebäude, Zürich, Tel. (051) 32 73 30.

Gesucht in Architekturbüro S. I. A. in Brugg zuverlässiger

## Bautechniker/Bauzeichner

versiert in Kostenvoranschlag, Ausführungsplänen usw.

Eintritt raschmöglichst. Gute Honorierung, angenehmes Arbeitsverhältnis, 5-Tage-Woche.

Offerten unter Chiffre ZN 4353 an Mosse-Annoucen AG., Zürich 23.

## Bauamt II

Das **Hochbauinspektorat der Stadt Zürich** sucht mit Dienstantritt so bald als möglich einen

## Mitarbeiter

für die **Behandlung von Raumfragen und Mietgeschäften der Verwaltung.**

**Anforderungen:** Abgeschlossene bautechnische Fachausbildung, Erfahrung in der Anordnung von Umbauten und Neueinrichtungen und in der Beschaffung und Bewertung von Mietobjekten, Eignung für Verhandlungen mit Behörden und Privaten, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.

Einem qualifizierten technischen Beamten mit den nötigen Erfahrungen auf diesem Spezialgebiet bietet sich ein interessanter Vertrauensposten.

Besoldung im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung.

Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Foto bis 11. Februar 1961 an den Vorstand des Bauamtes II, Postfach Zürich 1, einzureichen.

Zürich, den 21. Januar 1961

Der Vorstand des Bauamtes II

Wir suchen für unser Baubüro

## Bautechniker

und

## Bauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Fabrikneubauten und weiterer Bauaufgaben.

Wenn Sie an selbständige Arbeit und an vielseitigen Industriebau-Aufgaben Freude haben, richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften usw. an das Personalsekretariat der Escher Wyss AG., Postfach Zürich 23.

**ESCHER WYSS**  
AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH



Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

### Stellenausschreibung

Das Hochbauamt des Kantons Zürich sucht zu möglichst baldigem Eintritt

## Hochbauzeichner und Hochbautechniker

#### Anforderungen:

**Techniker:** Abgeschlossene Technikusbildung, praktische Erfahrung im Beruf einschliesslich Bauführung, Gewandtheit im Verkehr mit Behörden und Unternehmern.

**Zeichner:** Abgeschlossene Lehre, einige Praxis.

Handgeschriebene Anmeldungen sind mit Angabe der vollständigen Personalien, des Lebenslaufes mit Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit, des Gehaltsanspruches sowie von Referenzen unter Beifügung von Zeugnisabschriften und eines Lichtbildes umgehend der unterzeichneten Amtsstelle, Zürich 1, einzureichen. Am Kopf der Bewerbung ist zu vermerken, für welche der ausgeschriebenen Stellen die Anmeldung gilt.

Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Zürich, den 26. Jan. 1961

Direktion der öffentlichen Bauten  
des Kantons Zürich.

Wir suchen per 1. März 1961 oder später zuverlässigen

## Bauführer und Bauzeichner

zur Bearbeitung von Wohnhochhäusern und Warenhausneubau.

A. + R. Lendi, Weinbergstrasse 131, Zürich 6.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Architekt oder Bautechniker Bauzeichner Bauführer

für moderne grosse Bauaufgaben. 5-Tage-  
Woche.

Offerten oder Anfragen an **Walter E. Zemp, Architekt**, im eisernen Zeit 31, Zürich 6/57.  
Tel. (051) 26 96 24 / 25.

Ich suche zur Bearbeitung interessanter Bauaufgaben einen selbständigen, künstlerisch begabten

## Architekten

einen erfahrenen

## Bautechniker

mit guter formaler Schulung; einen

## örtlichen Bauführer

in Kreuzlingen

für grösseren Industriebau.

Werner Gantenbein, dipl. Arch. BSA/S. I. A., Huttenstrasse 4, Zürich 6.

Gesucht auf Architekturbüro in Zürich

## Bauführer

und

## Bauzeichner

Fünftageweche, Salär nach Uebereinkunft. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre ZO 4493 an Mosse-Annoncen A.G., Zürich 23.

Gesucht von Ingenieurbüro in Langenthal

## Eisenbeton- oder Tiefbauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Fünftageweche. Offerten gefl. unter Chiffre ZN 4495 an Mosse-Annoncen A.G., Zürich 23.

Gesucht

## Architekt Bautechniker Bauzeichner

für die Entwicklung und Verwirklichung verschiedenartiger Bauvorhaben. Es wird Wert auf selbständiges Arbeiten gelegt. Arbeitsbedingungen nach Uebereinkunft. 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit Angaben über Bildungsgang, Referenzen, Gehaltsansprüche, Eintrittstermin, sind erbeten an **W. H. Schaad**, dipl. Arch. BSA/S. I. A., Hirschmattstrasse 13, Luzern (Tel. 041 / 2 43 80).

Gesucht von Ingenieur-Büro in grösserem Sportort Graubündens

## 1 Tiefbautechniker (Eisenbeton) 1 Eisenbetonzeichner

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre ZO 4401 an Mosse-Annoncen A.G., Zürich 23.

Gesucht zuverlässiger, gewandter

## BAUFÜHRER

für die Bauleitung des Kirchgemeindehauses Zürich-Wollishofen. Für bestausgewiesenen Fachmann hohes Salär.

Ebenso zuverlässige

## BAUZEICHNER

für die Bearbeitung grosser Bauvorhaben.

Paul W. Tittel, dipl. Arch. S. I. A., Am Guggenberg 18, Zürich 7/53, Tel. 24 25 43.

Gesucht

## Architekt Bautechniker

für Hochschul- und Verwaltungsbauten, 5-Tage-Woche.

Franz Füg, Architekt BSA, Solothurn.

Gesucht auf Architekturbüro S.I.A. in Zürich baldmöglichst

## BAUFÜHRER

für diverse Bauvorhaben inkl. Devisierung. Ehrlich, fleissig und zuverlässig. Geboten wird gut bezahlte Stellung, 3 Wochen Ferien.

Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre OFA 2114 ZL an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Gesucht per 1. 3. 1961 oder früher

## Bauzeichner und dipl. Bautechniker

auf Architekturbüro nach Küsnacht/Zürich.

Verlangt wird eine gewisse Erfahrung und zuverlässiges, sauberes Arbeiten auf Büro und Bauplatz. Bewerber wollen sich melden unter Beilage von Unterlagen an: F. Jung, dipl. Arch. S. I. A., Ob. Heslibachstr. 79, Küsnacht/Zch.

Für meine Ingenieurbureaux in Zürich und Chur suche ich

## Eisenbetonzeichner

eventuell

## Tiefbauzeichner

wenn möglich mit einiger Praxis. 5-Tage-Woche. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten an Walter Groebli, Ingenieurbureau, Stampfenbachstrasse 57  
Zürich 6, Tel. 051/26 13 14.  
Chur, Casinoplatz 7, Tel. 081/2 07 77.

## Gesucht Bauzeichner-Bauführer

als Mitarbeiter in unserem Büro für eigene Bauvorhaben. Der Bewerber wird gründlich in sein Tätigkeitsgebiet eingeführt. Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsansprüche an Theurillat Bau AG., Lange Gasse 17, Basel.

## SCHREINEREI und FENSTERFABRIK

### NEURURER-WISMER

Zürich 9/48

Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

Sponagel & Co

## BAUMATERIALIEN PLATTENBELÄGE

Zürich 5 Sihlquai 139/143

Gesucht für möglichst baldigen Eintritt zur Mitarbeit an interessanten und vielseitigen Aufgaben in Zürich, Graubünden und Tessin

## BAUFÜHRER HOCHBAUTECHNIKER HOCHBAUZEICHNER

Gutes Salär, 5-Tage-Woche.

Brosi + Flotron, dipl. Arch. S. I. A., Bellevestrasse 16, Zürich 8. Telefon 34 06 22.

## St. Margrether-Sandstein



Jegliche Steinhauer-Arbeiten  
Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

E. GAUTSCHI, St. Margrethen Tel. (071) 4 34 86

Gesucht auf Ingenieurbüro am Bodensee

## 1 Dipl. Bauingenieur

evtl. dipl. Tiefbautechniker

als Leiter unserer Abteilung Strassenbau und Kanalisation (Projektierung und Bauleitung)

## 2 Tiefbau- oder Vermessungszeichner

## 1 Eisenbetonzeichner

Wir bieten: Angenehmes Arbeitsklima, Dauerstelle mit guter Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Wir verlangen: Exakte und selbständige Arbeit.

Offerten mit den üblichen Angaben sind zu richten unter Chiffre ZU 4569 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

Wir suchen einen zuverlässigen, an exaktes und speditives Arbeiten gewöhnten

## HOCHBAUZEICHNER

für die Herstellung von Fabrikationsplänen und für die zeitweise Stellvertretung des Betriebsleiters.

Bei Eignung Dauerstelle. Geregelter Arbeitszeit. Jeden 2. Samstag frei, Pensions- und Krankenkasse.

Eintritt baldmöglichst.

Interessenten sind gebeten, eine handschriftliche Offerte mit Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Angabe des Gehaltsanspruches einzureichen an

Zürcher Ziegeleien, Talstrasse 83, Zürich 1.

Gesucht für grossen

## Schulhausbau

Bauführer und

Hochbautechniker oder Hochbauzeichner

Möglichst baldiger Eintritt erwünscht, gutes Salär, 5-Tage-Woche.

Brosi + Flotron, dipl. Arch. S. I. A., Belle-rivestrasse 16, Zürich 8. Telefon 34 06 22.

Gesucht auf Ingenieurbüro der Ostschweiz

## 2 Tiefbauzeichner / 1 Eisenbetonzeichner

Bei guter Leistung entsprechender Lohn, 5-Tage-Woche. Offerten unter Chiffre ZT 4569 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht zwei zuverlässige

## Bautechniker/Bauzeichner

mit Erfahrung für Ausführungs- und Detailpläne. Interessante, verschiedenartige Bauaufgaben. Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Offerten sind zu richten an G. Landtwing & H. Walter, Architekten, Claridenstr. 26, Zürich 2. Tel. 27 37 07.

Ich suche für mein Ing.- und Vermessungsbüro

## 1 Tiefbautechniker

## 1 Tiefbauzeichner

Bewerber, die Freude an selbständiger, abwechslungsreicher Arbeit haben, belieben ihre Offerte mit Angaben über bisherige Tätigkeit an die untenstehende Adresse zu richten.

Andreas Bühlmann, Dipl.-Ing., Steffisburg/Thun.

## Dipl. Hochbautechniker

35 Jahre alt, absolut selbständig vom Projekt bis zur Abrechnung, sucht Vertrauensstelle als Mitarbeiter in mittleres bis kleineres Büro, evtl. Uebernahme eines Zweigbüros. Zürich und Umgebung bevorzugt. Offerten unter Chiffre ZE 151 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Auf kleineres Architekturbüro in Zürich gesucht

## zwei Bauzeichner/Bautechniker

zur Bearbeitung vielseitiger Bauaufgaben, 5-Tage-Woche, gute Entlohnung.

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, Foto, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind einzureichen unter Chiffre ZJ 76 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

Dipl. Hochbautechniker

## sucht Heimarbeit

Projekte, Ausführungspläne, Voranschläge usw. Offerten unter Chiffre ZM 4520 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Seit über 5 Jahren

liefern wir nicht nur mit bestem Erfolg

# AQUAREX

Beton- und  
Mörtelzusätze

sondern wir beraten Bauherrschaften, Architekten, Ingenieure in allen Sparten der Beton- und Mörtelprobleme.

Gleichzeitig überwachen wir die von uns belieferten Baustellen periodisch, so dass eine zusätzliche Kontrolle ebenfalls zum guten Gelingen der Bauwerke beiträgt.

Wir sind spezialisiert in **Betontransportfragen** (Pumpen, Blasen usw.), schwierigen **Einbringungsproblemen**, **Sonderproblemen** in Zuschlagstoffen, **Frostbeständigkeiten** und **Dichtungsproblemen**.

la. Referenzen von Grossobjekten. Rein schweizerisches Unternehmen.

**POLYREX AG. Bauchemie, Guyerstr. 8, ZÜRICH 11/50, Tel. (051) 48 79 03**

## Ingenieur oder Tiefbautechniker

als Stellvertreter des örtl. Bauleiters eines Kraftwerkes in der Innerschweiz gesucht. Offerten unter Chiffre ZA 4138 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## MAURER

19jährig, mit Berufslehre, Arbeitspraxis, Berufsschulung (Onkenkurs), **sucht geeigneten Arbeitsplatz** bei guter Unternehmung. Offerten an **Magistris Angelo, Premosello** (Novara), via Colloro (Italia).

32jähriger, verheirateter

## Bauführer

**sucht neuen Wirkungskreis** in Architekturbüro oder Baugeschäft (gelernter Maurer, Bauschule Aarau, Praxis in Büro und Bauplatz, Fahrbewilligung Kat. A). Offerten unter Chiffre ZS 4538 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Bauingenieur EPUL

1½ Jahre Praxis in bekannter Bauunternehmung, Deutsch und Französisch perfekt, **sucht sich zu verändern**. Gewünscht: Interessante Arbeit, Projektierung und Bauleitung in gutem Ingenieurbüro. Raum Bern bevorzugt. Offerten erbeten unter Chiffre ZU 4531 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Solider, zuverlässiger Mann sucht Stelle, wo er sich als

## ▶▶ Bohrmeister

ausbilden könnte. Einige Kenntnisse vorhanden. Offerten unter Chiffre B 31337 Lz an Publicitas, Luzern.

**Zu verkaufen** im Kanton Thurgau, 5 km vom grossen Bahnhof entfernt, im engsten Einzugsgebiet der neuen Zuckerrfabrik

(grosse Bauvorhaben)

## grössere Liegenschaft

in der bereits ein Baugeschäft betrieben, jedoch nur aus persönlichen Gründen (nicht aus Arbeitsmangel) verkauft worden ist. Geeignet auch als Filialbetrieb. Zur Liegenschaft gehört ein sehr schön arrondierter, an Gemeindestrasse gelegener Bauplatz von ca. 4000 m<sup>2</sup>, der vom Erwerber selbst überbaut werden kann. Offerten von Selbstinteressenten unter Chiffre F 5490 an Publicitas, St. Gallen.

La Sté Générale des Forces Hydroélectriques du Katanga (SOGEFOR) désire engager un jeune

## Ingénieur électromécanicien

**parlant français** pour diriger l'exploitation d'une de ses quatre centrales installées dans le Haut-Katanga.

Adresser candidature avec curriculum vitae au siège social, 31, rue de la Science, **Bruxelles 4**.

Gesucht tüchtiger

## Hochbautechniker Bauführer ★ Bauzeichner

auf Arch.-Büro, für interessante, gepflegte Bauaufgaben. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. 5-Tage-Woche.

Offerten an: **Peter Müller**, Architekt S.I.A., Säntisstrasse 6, **Horgen**.

Gesucht auf Ingenieurbureau in Zürich

## Eisenbetontechniker / Zeichner

in Dauerstellung. 5-Tage-Woche. Anfragen unter **Tel. 90 33 89**.

## Eisenbetonzeichner-Lehrstelle

**gesucht** für techn. interessierten Jüngling in Zürich oder Umgebung. Eintritt Frühling 1961. Anfragen unter Chiffre ZN 153 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

## 1 Vierradanhänger

(Langholzwagen)

für Holz- oder Eisentransport. Nutzlast 3000 kg, absolut neuwertig, Preis günstig. Dasselbst **neue Jeep-Anhänger** mit 10 Prozent Einschlag. Auskunft: **Karl Müller**, Förster, **Oberkulm**, Telephon (064) 3 81 39.



Neuzeitliche Materialien  
für moderne  
Raumgestaltung

mit **BRIGATEX** geklebt!

Laril

Aluminium

Plastic

Holzfaserplatten

Kunststoffe

Akustikplatten



**BRIGATEX**  
erfordert weder Pressen noch Versprießen.  
Beratung durch unsern technischen Dienst,  
der Ihnen mit seiner großen Erfahrung  
kostenlos zur Verfügung steht.



DR. M. EBNÖTHER SEMPACH-STATION TEL. 041 78 15 15